

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier Street / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

Ce besoin comporte des exigences relatives à la  
sécurité.

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, 11C1

Phase III, Tower C

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SERVICES D'AIDE TEMPORAIRE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-060502/D	<b>Date</b> 2012-05-02
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN578-060502	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 014
<b>File No. - N° de dossier</b> 004zn.EN578-060502	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZN-004-24061	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2012-03-26 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-15</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mao, Lan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 004zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8465 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> COMME INDIQUÉ DANS LES CONTRATS SUBSÉQUENTS	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**CETTE MODIFICATION 014 A POUR BUT DE MODIFIER LA DAMA TELLE QUE DÉTAILLÉE CI-DESSOUS****MODIFICATIONS**

11. À la page 21 de l'annexe "A" - Description des classifications, Classification : Commis aux ressources humaines, intermédiaire, Qualifications minimum obligatoires,

**À Qualités requises/études, supprimer:**

-Cours postsecondaires complétés avec succès en ressources humaines, relations industrielles, relations de travail, relations avec le personnel, administration des affaires ou dans une discipline connexe; ou formation, ateliers ou expérience dans un domaine connexe au poste être exigé.

**À Qualifications minimum obligatoires, insérer:****Qualités constituant un atout :**

-Cours postsecondaires complétés avec succès en ressources humaines, relations industrielles, relations de travail, relations avec le personnel, administration des affaires ou dans une discipline connexe; ou formation, ateliers ou expérience dans un domaine connexe au poste est considéré comme un atout.

12. À la page 148 de l'annexe "A" - Description des classifications, Classification : Vérificateur, Subalterne, Qualifications minimum obligatoires,

**Supprimer:****Qualités requises/études:**

-Un diplôme d'études secondaires est exigé.  
-Un certificat ou un diplôme en comptabilité, en finances, en sciences commerciales ou dans un domaine connexe d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu est exigé.  
-La réussite des cours du programme postsecondaire en vérification financière peut être exigée.  
-La démonstration de progrès continus en vue d'obtenir le titre de comptable agréé (CA), de comptable général licencié (CGA), ou de comptable en management accrédité (CMA) est exigé.

**Remplacer par:****Qualités requises/études:**

-Doit être en voie d'obtenir un diplôme dans un domaine pertinent.

13. À la page 149 de l'annexe "A" - Description des classifications, Classification : Vérificateur, Intermédiaire, Qualifications minimum obligatoires,

**Supprimer:**

**Qualités requises/études:**

- Un diplôme d'études secondaires est exigé.
- Un certificat ou un diplôme en comptabilité, en finances, en sciences commerciales ou dans un domaine connexe d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu est exigé.
- Un certificat à jour et valide de CA, CGA ou CMA est exigé.

**Remplacer par:**

**Qualités requises/études:**

- Doit avoir un diplôme dans un domaine pertinent OU un titre professionnel dans le domaine de la comptabilité ou de la vérification, comme comptable accrédité (CA), comptable en management accrédité (CMA), comptable général accrédité (CGA), vérificateur interne autorisé (CIA) ou examinateur agréé en matière de fraudes (CFE).

14. À la page 150 de l'annexe "A" - Description des classifications, Classification : Vérificateur, Supérieur, Qualifications minimum obligatoires,

**Supprimer:**

**Qualités requises/études:**

- Un diplôme d'études secondaires est exigé.
- Un certificat ou un diplôme en comptabilité, en finances, en sciences commerciales ou dans un domaine connexe d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu est exigé.
- Un certificat ou un diplôme de deuxième cycle universitaire en comptabilité, en finances, en sciences commerciales ou dans un domaine connexe d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu peut être exigé.
- Un certificat à jour et valide de CA, CGA ou CMA est exigé.
- Un certificat à jour et valide de vérificateur interne autorisé (CIA) peut être exigé

**Remplacer par:**

**Qualités requises/études:**

- Doit avoir un diplôme dans un domaine pertinent OU un titre professionnel dans le domaine de la comptabilité ou de la vérification, comme comptable accrédité (CA), comptable en management accrédité (CMA), comptable général accrédité (CGA), vérificateur interne autorisé (CIA) ou examinateur agréé en matière de fraudes (CFE).

15. À la page 151 de l'annexe "A" - Description des classifications, Classification : Vérificateur, Avancé, Qualifications minimum obligatoires,

**Supprimer:**

**Qualités requises/études:**

- Un diplôme d'études secondaires est exigé.
- Un certificat ou un diplôme en comptabilité, en finances, en sciences commerciales ou dans un domaine connexe d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu est exigé.

-Un certificat ou un diplôme de deuxième cycle universitaire en comptabilité, en finances, en sciences commerciales ou dans un domaine connexe d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu peut être exigé.

-Un certificat à jour et valide de CA, CGA ou CMA est exigé.

-Un certificat à jour et valide de vérificateur interne autorisé (CIA) peut être exigé

#### Remplacer par:

##### **Qualités requises/études:**

-un titre professionnel dans le domaine de la comptabilité ou de la vérification, comme comptable accrédité (CA), comptable en management accrédité (CMA), comptable général accrédité (CGA), vérificateur interne autorisé (CIA) ou examinateur agréé en matière de fraudes (CFE) est exigé.

16. À la page 175-176 de l'annexe "A" - Description des classifications, Classification : Contrôleur des médias, Supérieur/Avancé, Qualifications minimum obligatoires,

#### À **Qualités requises/études, supprimer:**

-Un diplôme d'études supérieures en communication, en journalisme ou dans un domaine connexe dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu peut être exigé.

#### À **Qualifications minimum obligatoires, insérer:**

##### **Qualités constituant un atout :**

-Un diplôme d'études supérieures en communication, en journalisme ou dans un domaine connexe dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu est considéré comme un atout.

17. À la page 182-183 de l'annexe "A" - Description des classifications, Sous-groupe 5d. : Services de bibliothèque, Classification : Bibliothécaire / archiviste, Subalterne/Intermédiaire, Qualifications minimum obligatoires,

#### À **Qualités requises/études, supprimer:**

-Un diplôme d'études supérieures dans un programme de bibliothéconomie et science de l'information ou de bibliothéconomie reconnu par l'American Library Association (ALA) peut être exigé.

#### À **Qualifications minimum obligatoires, insérer:**

##### **Qualités constituant un atout :**

-Un diplôme d'études supérieures dans un programme de bibliothéconomie et science de l'information ou de bibliothéconomie reconnu par l'American Library Association (ALA) est considéré comme un atout.

18. À la page 235 de l'annexe "A" - Description des classifications, Sous-groupe 5f. : Politiques et Services consultatifs, Classification : Stratège, Supérieur, Qualifications minimum obligatoires, la 3<sup>e</sup> puce sous Qualités requises/études :

**Supprimer:**

-Un diplôme d'études supérieures en statistique, décerné par un établissement postsecondaire reconnu, peut être exigé.

**Remplacer par:**

-Un diplôme d'études supérieures dans un domaine pertinent, décerné par un établissement postsecondaire reconnu, peut être exigé.

19. À la page 236 de l'annexe "A" - Description des classifications, Sous-groupe 5f. : Politiques et Services consultatifs, Classification : Stratège, Avancé, Qualifications minimum obligatoires, la 3<sup>e</sup> puce sous Qualités requises/études :

**Supprimer:**

-Un diplôme d'études supérieures en statistique, décerné par un établissement postsecondaire reconnu, est exigé.

**Remplacer par:**

-Un diplôme d'études supérieures dans un domaine pertinent, décerné par un établissement postsecondaire reconnu, est exigé.

20. À la page 188,190,191,193,194,199,202,205,206 de l'annexe "A" - Description des classifications, Sous-groupe 5e. : Gestion des ressources humaines, sous Qualifications minimum obligatoires, des classifications suivantes :

- Classification: Ressources humaines, classification, Supérieur/Avancé
- Classification: Ressources humaines, rémunération, Supérieur/Avancé
- Classification: Ressources humaines, équité en matière d'emploi, Supérieur/Avancé
- Classification: Ressources humaines, relations de travail; Supérieur/Avancé
- Classification: Ressources humaines, dotation, Supérieur
- Classification: Ressources humaines, planification de la relève, Supérieur/Avancé

**À Qualités requises/études, supprimer:**

-Certificat ou diplôme en ressources humaines, en comportement organisationnel, en sciences sociales ou dans un autre domaine connexe d'un établissement postsecondaire reconnu est exigé.

**À Qualifications minimum obligatoires, insérer:**

**Qualités constituant un atout :**

-Certificat ou diplôme en ressources humaines, en comportement organisationnel, en sciences sociales ou dans un autre domaine connexe d'un établissement postsecondaire reconnu est exigé est considéré comme un atout

21. À la page 203 de l'annexe "A" - Description des classifications, Sous-groupe 5e. : Gestion des ressources humaines, Classification: Ressources humaines, dotation, Avancé, Qualifications minimum obligatoires

**À Qualités requises/études, supprimer:**

-Certificat ou diplôme en ressources humaines, en comportement organisationnel ou dans un autre domaine connexe d'un établissement postsecondaire reconnu est exigé.

**À Qualifications minimum obligatoires, insérer:**

**Qualités constituant un atout :**

-Certificat ou diplôme en ressources humaines, en comportement organisationnel ou dans un autre domaine connexe d'un établissement postsecondaire reconnu est considéré comme un atout

22. À la page 207 de l'annexe "A" - Description des classifications, Sous-groupe 5e. : Gestion des ressources humaines, Classification: Conception organisationnelle, Supérieur/Avancé, Qualifications minimum obligatoires

**À Qualités requises/études, supprimer:**

-Certificat ou diplôme en comportement organisationnel, en conception organisationnelle ou dans un autre domaine connexe d'un établissement postsecondaire reconnu est exigé.

**À Qualifications minimum obligatoires, insérer:**

**Qualités constituant un atout :**

-Certificat ou diplôme en comportement organisationnel, en conception organisationnelle ou dans un autre domaine connexe d'un établissement postsecondaire reconnu est considéré comme un atout

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**